

































Le Tennis Pétange est fier d'accueillir les participantes au



du 16-23 novembre 2025 au Hall QT à Pétange

Sous le patronage de Monsieur Georges MISCHO, Ministre des Sports

PRIZE-MONEY \$ 60.000 + H

Le Tennis Pétange souhaite une cordiale bienvenue

- aux joueuses,
- aux partenaires,
- aux officiels,
- aux donateurs,
- aux sponsors,
- aux spectateurs,
- ainsi qu'à la presse luxembourgeoise et étrangère.



































Eis Energie fir Är Zukunft









Kyotec Open 2025

C'est avec un immense plaisir que je salue l'organisation de la nouvelle édition du **Kyotec Open**, qui se tiendra du **16 au 23 novembre 2025** au Tennis Club Pétange. Ce tournoi, inscrit au prestigieux **ITF World Tennis Tour** avec un **prize money de \$ 60 000 +H**, constitue une étape majeure pour le tennis féminin au Luxembourg et un moment fort pour tous les passionnés de sport.

Le Kyotec Open n'est pas seulement un rendez-vous international qui attire des joueuses talentueuses venues des quatre coins du monde; il est aussi une formidable vitrine pour nos meilleures joueuses luxembourgeoises, qui auront l'occasion de démontrer tout leur savoir-faire face à une concurrence de haut niveau. Leur engagement, leur détermination et leur passion incarnent parfaitement les valeurs du sport que nous défendons: le dépassement de soi, le respect et le fair-play.

Je tiens à féliciter chaleureusement le **Tennis Club Pétange**, son comité d'organisation et tous les bénévoles, dont l'enthousiasme et le professionnalisme permettent à ce tournoi de rayonner bien au-delà de nos frontières. Grâce à vous, le Luxembourg confirme sa place sur la carte du tennis international.

Je souhaite à toutes les joueuses beaucoup de succès et à tous les spectateurs une semaine riche en émotions sportives. Ensemble, continuons à encourager le sport féminin et à inspirer la prochaine génération de champions.

Georges MISCHO Ministre des Sports







LET'S MAKE IT HAPPEN



Avec le soutien de l'agence Foyer

Limpach, Picquoin & Steinfort

Agence Principale d'Assurances

63, route de Longwy L-4831 Rodange % +352 502 750 - 1 ☑ 3304@agencefoyer.lu





Mat Läif a Séil bei der Saach

Vum 16. bis den 23. November wäert den Nationale Keelen- an Tenniszenter (QT) zu Péiteng nees fir eng Woch am Mëttelpunkt vum Interessi stoe wann eng ganz Rei vun exzellente Spillerinne vum Tennis-Circuit sech hei an der Gemeng e "Stelldichein" ginn. En Evenement, dat net just Leit aus der Gemeng respektiv dem Lëtzebuerger Land, mee och esou munchereen iwwer de Grenzen eraus unzitt.

Mat engem aktuelle "Prize money" vu \$ 60.000 +H huet sech den ITF Kyotec Open an de leschte Joren zu engem wichtegen Turnéier an eiser Regioun entweckelt. Et ass en Dammenturnéier, dat zënter ville Joren op Péitenger Terrain organiséiert gëtt, an dat um Palmares schonn esou bekannten Nimm stoen hat ewéi Océane Dodin oder och nach Céline Naef, ouni natierlech d'Mandy Minella ze vergiessen. De Kyotec Open, eent vun enger ganz Rëtsch Turnéier vum ITF Circuit, ass eng Geleeënheet fir d'Spillerinnen, Punkten ze sammelen, mat deenen si sech am offizielle "Ranking" verbessere kënnen. Dofir dierft een sech op eng Woch vu spannenden a flotte Matcher freeën, wou ëm all Ball geäifert a gekämpft gëtt.

A wann ech elo soen, datt d'Gemeng Péiteng houfreg ass fir esou e wichtegen Evenement auszedroen, da wëll ech domat och ervirhiewen, datt d'Organisatoren eng Unerkennung fir hieren onermiddlechen Asaz verdéngt hunn, an et ouni si an déi sëlleche Stonnen um Terrain, déi si vun hirer Fräizäit afferen, net géif goen. Et ass net evident, eng op internationalem Niveau bekannte Manifestatioun z'organiséieren an d'Acteuren iwwer eng Woch ze begleede wann ee weess, wéi vill Oplagen et gëtt ier alles bis an den Detail gekläert ass.

Administrativ a logistesch Léisunge musse fir jiddfer klenge Problem fonnt ginn, well de gudden Numm vum Veräin, seng Seriositéit a Verlässlechkeet stinn hei um Spill. Bis haut war et eng feelerfräi Leeschtung, souzesoen e Match ouni Sazverloscht fir den Tennis Péiteng. Dat wäert – an dorunner gleewen ech ganz gär - och esou an der Zukunft bleiwen, well firwat e Konzept, dat funktionéiert, nei erfannen? A mat dem Engagement vun de Veräinsmembere schéngt den Turnéier fest etabléiert ze sinn am Agenda vun der Gemeng Péiteng.



Jean-Marie HALSDORF

Buergermeeschter vun der Gemeng Péiteng

RESTAURANT **AU GOURMET**

Andrea & Steve

Fermé le lundi soir et le mardi toute la journée

11, route de Luxembourg | L-4833 Rodange Tel.: +352 502588 | Gsm: +352 621 193 548





COOL CONCEPT

INSTALLATION/ DEPANNAGE/ ENTRETIEN

CHALEUR

OU

FRAICHEUR

DES SOLUTIONS INNOVANTES





POMPE A CHALEUR



PANNEAU PHOTOVOLTAÏQUE

35 Rue J-F Kennedy, 7327 Steinsel Tel: 26 30 51 85 1 Mail: info@coolconcept.lu

www.coolconcept.lu



Le tennis international s'invite à Pétange Un événement extraordinaire dans le calendrier sportif!

C'est avec un réel enthousiasme que je souhaite la bienvenue, au nom de la Fédération Luxembourgeoise de Tennis, à l'édition 2025 du tournoi « Kyotec Open ».

Le Comité d'Organisation a, une fois de plus, accompli un travail exceptionnel. Ce tournoi ITF s'est imposé comme un rendez-vous incontournable du calendrier sportif luxembourgeois, suscitant chaque année un vif engouement.

La qualité de l'organisation, l'énergie du public et le niveau des performances des joueuses promettent, une fois encore, une célébration mémorable du tennis.

Entièrement portée par une équipe de bénévoles passionnés, l'organisation de ce tournoi est un véritable motif de fierté. Leur dévouement exemplaire inspire la confiance en l'avenir de cette belle aventure sportive.

Je tiens à adresser mes félicitations les plus sincères à ces organisateurs expérimentés à la veille d'une nouvelle réussite annoncée. Qu'ils poursuivent dans cette dynamique, en mettant leur savoir-faire, leur passion et leur engagement au service du tennis. Je suis persuadé que joueuses, spectateurs et organisateurs vivront une édition 2025 riche en émotions et en satisfactions.

Claude LAMBERTY President FLT











Changeons le présent



Bâtir Responsable





LG LUX Construction S.A.

17, rue Léon Laval L-3372 LEUDELANGE Tel : 00.352.55.99.55-1

Email: contact@lglux-construction.lu Site: www.lglux-construction.lu in

Notre raison d'être : Entreprendre pour laisser une empreinte qui suscite la fierté de tous.



Bienvenue au Kyotec Open 2025

Une ascension continue et une passion toujours plus forte!

Chères amatrices et chers amateurs de tennis,

C'est avec un immense plaisir que je vous souhaite la bienvenue à la nouvelle édition de notre tournoi international de tennis féminin, le **KYOTEC OPEN 2025 W75 (\$ 60.000 +H)**. En tant que Président du comité d'organisation, je suis fier de vous accueillir une fois encore pour célébrer le talent, la détermination et l'esprit sportif qui animent cet événement devenu incontournable.

Depuis ses débuts, le Kyotec Open a connu une **croissance remarquable**, reflétant non seulement l'évolution du tennis féminin, mais aussi la reconnaissance croissante du sport féminin à travers le monde. De notre premier tournoi à \$ 10.000 en 2013 jusqu'à la dotation actuelle de \$ 60.000 +H, chaque édition a marqué une étape supplémentaire dans notre volonté de valoriser les athlètes et d'offrir un cadre professionnel à la hauteur de leurs ambitions.

L'édition 2025 s'inscrit dans la continuité de cette dynamique positive. Grâce à l'engagement de toute l'équipe, au soutien de nos partenaires et à la fidélité de notre public, le Kyotec Open s'impose aujourd'hui comme un rendez-vous majeur du calendrier international du tennis féminin. Au-delà du sport, il symbolise notre attachement à l'égalité, au mérite et à la reconnaissance du talent, quelles que soient les origines ou les parcours.

Notre commune, fière de ses installations et de son hospitalité, est une fois de plus prête à vibrer au rythme des échanges et des émotions fortes. lci, sur nos courts, se croisent les générations: certaines joueuses écrivent déjà leur légende, tandis que d'autres font leurs premiers pas vers les sommets du tennis mondial.

Je tiens à exprimer ma **profonde gratitude** envers tous nos partenaires, sponsors et bénévoles. Leur fidélité et leur passion permettent à cet événement d'exister et de se renouveler chaque année. Ensemble, nous continuons à faire du Kyotec Open une vitrine du sport féminin et un symbole d'excellence sportive et humaine.

Bienvenue à toutes et à tous au **Kyotec Open 2025** un tournoi, une passion, une fierté partagée!

Yves KEMP Président du comité d'organisation





LET'S MAKE IT HAPPEN

Authentique, locale, conviviale: La Déren', ce sont des bières de caractère et un gin qui fait parler, tous nés d'une même passion.

Tout commence en Gaume, ce coin de Belgique à la fois discret et profondément ancré dans son terroir.

C'est là qu'est née La Déren', portée par une envie sincère : créer des boissons qui ont du goût, du sens, et surtout... qui rassemblent.

De notre Blonde généreuse à notre D'Gin primé, chaque recette est élaborée avec passion, exigence et savoir-faire, en collaboration avec des artisans d'exception.

Rien n'est laissé au hasard : la sélection des ingrédients, l'équilibre des saveurs,

le design... chaque détail reflète notre engagement pour l'authenticité et le partage. Fière de ses racines gaumaises, La Déren' trace aujourd'hui sa route avec ambition: devenir une marque reconnue et appréciée bien au-delà de sa région natale, en Belgique et à l'international.

La Déren' c'est la dernière qui n'est jamais la dernière parce qu'il y a toujours une Déren' de plus à partager!

Pourquoi nous choisir?

Une marque authentique, fière de ses origines!

Une gamme cohérente et différenciante.

Un storytelling fort pour valoriser vos rayons ou vos cartes.

Un partenariat humain, direct et flexible.





Le goût de l'authentique







« Ensemble, faisons briller le Tennis à Pétange »

Quel plaisir de nous retrouver pour cette nouvelle édition de notre Tournoi International Dames **«KYOTEC Open»**! Chaque année, ce rendez-vous est un moment fort pour notre club: une belle fête du tennis, faite de passion, de performance et de convivialité.

Après avoir fêté les 75 ans du club l'an dernier, nous poursuivons cette belle aventure avec la même énergie et la même envie de faire rayonner le tennis à Pétange. Depuis plus de sept décennies, notre club s'est construit autour des valeurs humaines fortes : le partage, la persévérance et le plaisir du jeu. Et c'est cet esprit qui continue de nous animer aujourd'hui.

Notre tournoi, né en 2014 avec une dotation de \$ 10 000, a connu une croissance remarquable. Cette année, nous atteignons une dotation de 80 000 €, « hospitality » inclus, un cap symbolique qui confirme la qualité et la reconnaissance de notre évènement sur le circuit international.

Ce succès, nous le devons avant tout à un travail collectif exceptionnel. Je souhaite adresser un immense merci à notre comité d'organisation, présidé par Yves Kemp, qui fait preuve d'une endurance et d'un engagement formidables. Grâce à leur détermination et leur passion, nous pouvons chaque année accueillir un tennis de très haut niveau ici à Pétange.

Je n'oublie pas non plus nos bénévoles, véritables piliers du tournoi, toujours présents avec le sourire et une disponibilité exemplaire, ainsi que nos sponsors et partenaires fidèles, sans eux rien de tout cela ne serait possible. Leur confiance et leur soutien nous permettent d'offrir aux joueuses des conditions idéales et au public un spectacle sportif de grande qualité. Un grand merci également à la commune de

Pétange, pour son appui constant et ses infrastructures rénovées, qui offrent un cadre parfait à cette compétition.

Je vous souhaite à toutes et à tous de profiter pleinement de cette semaine de tennis, de savourer chaque échange et chaque émotion partagée. Que vous soyez joueuse, spectateur, partenaire ou bénévole, merci d'être là pour faire vivre cet esprit unique qui fait la force du Tennis Club de Pétange.

En avant pour une nouvelle édition pleine de talent, de passion et de beaux souvenirs !

Gianni BALDINUCCI Président du Tennis Club de Pétange













Talent, passion et engagement au Kyotec Open

En tant que partenaire principal du **KYOTEC OPEN 2025**, nous sommes fiers de soutenir ce tournoi international qui célèbre le talent, la passion et l'engagement des athlètes féminines du monde du tennis.

Chez **KYOTEC**, nous partageons pleinement les valeurs portées par le sport féminin : l'énergie, l'endurance et la rigueur. Ces qualités, incarnées par les joueuses, illustrent parfaitement l'esprit d'excellence et la volonté de toujours repousser les limites de la performance.

Notre engagement en tant que partenaire principal s'inscrit dans la volonté de promouvoir la visibilité et le développement du sport féminin, et plus particulièrement du tennis.

Le **KYOTEC OPEN** est bien plus qu'une compétition: c'est un moment de partage, de camaraderie et d'épanouissement personnel, où le sport dépasse les frontières et réunit des personnes venues de tous horizons, cultures et générations.

Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude aux organisateurs, aux bénévoles, aux supporters et à toutes celles et ceux qui contribuent à faire de cet événement un véritable succès.

Rejoignez-nous pour célébrer le talent et l'esprit sportif! Que ces journées de compétition soient riches en émotions et en souvenirs mémorables.

Au nom de **KYOTEC**, nous vous souhaitons un tournoi inspirant, porteur de joie et d'énergie positive.

Bienvenue au KYOTEC OPEN \$ 60.000 +H!

Romain MENDEL

Directeur Général Kyotec Luxembourg







ELECTRICITE GENERALE

SYSTEMES D'ALARMES ANTI-INTRUSION

DETECTION INCENDIE

DOMOTIQUE KNX / EIB

DEPANNAGE

98, route de Mersch · L-8181 KOPSTAL

Tél.: +352 26 64 07 - 1 · Fax: +352 26 64 07 - 77

E-mail: info@electrocg.lu





Informations pratiques sur le tournoi



Nom du tournoi : KYOTEC OPEN

Dates: 16 au 23 novembre 2025

Lieu : Halle de Tennis QT à Pétange

52, rue Pierre Hamer - L-4737 Pétange

Terrains: 3 terrains à Pétange

Surface: Greenset

Nature du tournoi : ITF WORLD TENNIS TOUR

Prize Money: 60.000 \$ +H

Hôtel officiel: Hôtel Threeland à Pétange,

50, rue Pierre Hamer - L-4737 Pétange

Restauration - Catering : Hôtel Threeland

Médecin du tournoi : Dr. Gennaro TADDEI

Physiothérapeutes : Camille JACQUEMIN

Benjamin CHASSIN

Conseiller juridique : Maître Gregori TASTET
Cordage : TENNISPRO, Thionville

Balles: Head Type 2
Responsable FLT: Denise SCHILTZ

Web Site: www.tennispetange.lu/ITF/

Déroulement sportif - Conditions de jeu

Qualifications : tableau de **32 joueuses** - 27 entrées directes - **5 wild cards**

Tableau principal: tableau de 32 joueuses - 18 entrées directes - 8 joueuses sortant des qualifications

4 wild cards - 0/2 special exempts

Tableau des doubles : tableau de 16 équipes (32 joueuses) - 12 entrées directes - 3 wild cards

Matchs joués en 2 sets gagnants avec Tie Break pour le tableau principal et les qualifications Matchs joués en 2 sets gagnants, no Ad Scoring avec match Tie Break au 3° set pour les doubles

Horaire des rencontres (Provisional timing)



JOUR	DATE	HORAIRE	TOUR
Dimanche	16.11.	à partir de 09h30	1 ^{er} tour des qualifications
Lundi	17.11.	à partir de 09h30	2º tour des qualifications
Mardi	18.11.	à partir de 09h30	1 ^{er} tour tableau principal / 1 ^{er} tour des doubles
Mercredi	19.11.	à partir de 09h30	1 ^{er} tour tableau principal / 1 ^{er} tour des doubles
Jeudi	20.11.	à partir de 10h00	2e tour tableau principal / 2e tour des doubles
Vendredi	21.11.	à partir de 13h00	1/4 finales tableau principal et 1/2 finale des doubles
Samedi	22.11.	à partir de 15h00	½ finales du tableau principal / finale des doubles
Dimanche	23.11.	à partir de 15h00	finale du tableau principal

Grille des prix

	SIMPLE	DOUBLE (par équipe)
Vainqueur	9.142 \$	3.340 \$
Finaliste	4.886 \$	1.672 \$
Demi-finaliste	2.683 \$	836 \$
Quart de finaliste	1.543 \$	456 \$
16 ^e de finaliste	935 \$	304 \$
32 ^e de finaliste	567 \$	
Qualifié	-	
Finaliste qualifié	228,75 \$	
1er tour qualification	141,75 \$	

Points par tour

	SIMPLE	DOUBLE (par équipe)
Vainqueur	75	75
Finaliste	49	49
Demi-finaliste	29	29
Quart de finaliste	16	16
16e de finaliste	9	1
32e de finaliste	1	
Qualifié	3	
Qualification (2e tour)	1	
1er tour qualification	-	













10, rue de Linger L-4755 PÉTANGE Tél. 26 50 15 42



info@windofcolor.com

+32 474 662 009

De la mise en page à la mise en place Réalisons ensemble votre projet

Bâches Vinyles T-shirts

Textiles Sacs Objets publicitaires

Stands & Displays: caissons lumineux & comptoirs, roll-up, stand digital, outbeans, arches,

Mobilier & Cadres: cadres tubulaires, cube urbain, poufs, transats, tentes

Panneaux & Totems: pvc, dibond, enseignes 3D

Services: infographie et design, impression, installation,

montage et démontage, livraison



NOUVEAU

TABLEAUX ACOUSTIQUES PERSONNALISABLES

AVEC STYLE! WollAcoustic.





Idéal pour : bureaux, centres d'appels, restaurants, écoles, home cinéma, pièces hi-fi, salles de répétition, studios radio, espaces podcast & streaming, coworking...

Dimensions: 60×60×5cm / 60x120x5cm Absorption acoustique: NRC 0.95 Plage d'efficacité : dès 315 Hz



Matériau : mousse PET non-tissée, légère et performante Classe anti-feu: B-s1 (d0 selon DIN EN 13501-1 / B1 selon DIN 4102-1)

Poids: ±1 kg (60x60cm)
Installation: suspension facile

Housse : tissu léger 205 g, personnalisable et interchangeable

VOLVO

Continuez à profiter du meilleur des deux mondes.

Commandez votre plug-in hybride livrable immédiatement.



1,2 - 1,4 L/100 KM I 30 - 33 G CO₂/KM (WLTP)

DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Contactez votre distributeur pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule. Modèle présenté à tritre illustratif, avec des options payantes.





L'équipe du tournoi



Comité d'organisation

Yves KEMP Président

Gianni BALDINUCCI Président du TC Pétange Alain URTH Directeur du Tournoi

Stephanie BALDINUCCI Trésorière

Communication

Reza ARJOMAND

Bureau du tournoi

Alain URTH, resp.
Jason MORIS
Yan FELTEN
Nico BLOCK
Marco MORTH
Stéphanie BALDINUCCI
André MARTINS
Delphine GRANDJEAN
Steve PÜTZ
Lisa COSTANTINI
Paulo GOMES DA COSTA

Hospitality

Denise SCHILTZ Muriel NITSCHKE

Service transport

Elio DI LETIZIA, resp. Franco FAUZZI Guy KIRSCH Carlo JUNGBLUT Manon BONARDEL

Service technique

Carlos AFONSO Jean OLINGER Richard RONCARI

IT

André MARTINS

Homepage

Steve PUTZ

Vip Lounge

Dino TADDEI, resp.
Sandrine BORGES
Carlos AFONSO
Sonija ERNTZ
Christine FRISING
Sandra GLESENER
Martine GREIVELDINGER
Romy HOMA
Roger HUTMACHER
Patrick JANS
Sven KAUTHEN
Jean Marc KOSTER
Laurence KOSTER
Christian LEYDER

Firmin MARTINY Mme PANG Josée QUINTUS Manu RAFFAELI Vera ROSPORT Julie ROTH Guy WAGNER Marc ZOLLER Michèle ZIMMER

Médecin

Dr. Gennaro TADDEI

Physiothérapeutes

Camille JACQUEMIN Benjamin CHASSIN

Arbitrage

ITF Supervisor Christian PEPIN

Chair Umpires

Robin LAMBOURS (Fra)
Emmanuelle DE BEAUCOUDREY (Fra)
Romain DEPAQUIT (Fra)
Stéphane HURET (Fra)
Julien CHAMORRO (Fra)
Maxim CLEMENT (Lux)

Juge de lignes

Julien WOLFF (Fra), resp. Françis REYDEL Sébastien WEBER Christophe MOITRY Noah MOITRY Serge MULLER Alfred PORDAN Sacha THOMA



Rue du Vieux Moulin L-4883 Lamadelaine Téléphone 50 27 96 Valentin NEDELCHEV Irène SNEESBY Daniel HARTUNG Muriel RIVET Lorenzo AGOSTINO Ronny WAGNER Julien GODARD Joël CHOLLOT Frédéric GERBER Dorian COOL Jean-Yves SCHMITT

Ramasseurs de balles

Adrien SCHMITTHEISSLER, resp. Pascal COLARD, resp. Laura VEYDER, resp. Gina VEYDER, resp.

Photographe

Val WAGNER René SCHMIT

Micro

Sacha THOMA

Musique/DJ

Jason MORIS

Cordeur

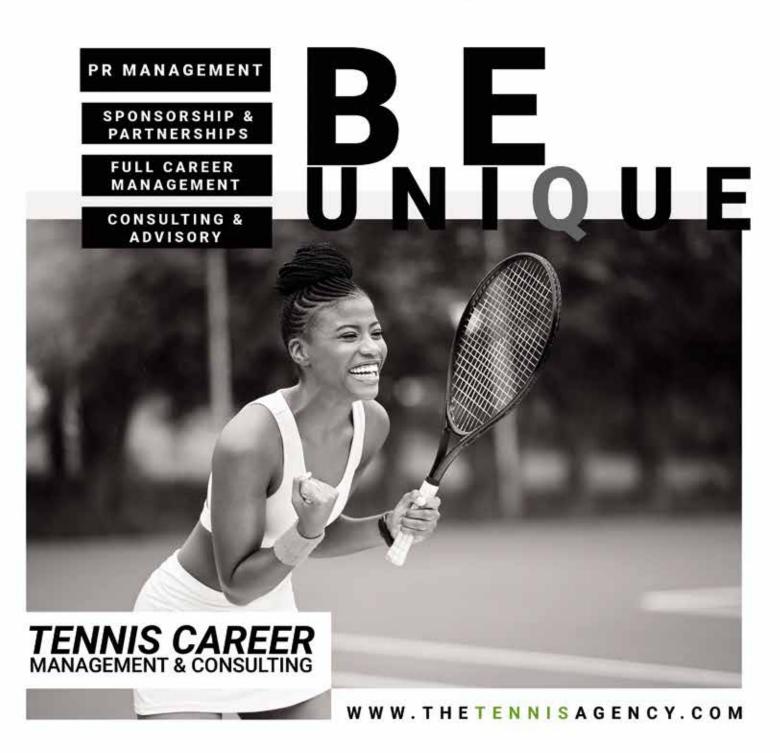
Tennis Pro Thionville sous la responsabilité de Christophe DELCROIX







Your Managing Partner In All Professional Tennis Inquiries



















#HumanConnected



CLOUD & INFRASTRUCTURE SYSTÈME



RÉSEAU, • SÉCURITÉ & CONNECTIVITÉ



POSTE DE TRAVAIL & MULTIMÉDIA

EXPERTISE INNOVATION PROXIMITÉ FLEXIBILITÉ



SÉCURITÉ PHYSIQUE (BIENS & PERSONNES)





SERVICES MANAGÉS, PROJETS & FORMATIONS



DÉVELOPPEMENT WEB

Notre école de tennis





Notre école de tennis fonctionne de mi-septembre à mi-juillet. Actuellement plus de 160 élèves s'entraînent régulièrement sur nos installations. Ce qui nous fait un total de plus de 3.000 heures de cours par saison!

Les cours sont ouverts aux jeunes dès l'âge de 4 ans dans des groupes de Mini-Tennis. Puis, les joueurs évolueront dans des groupes de 3-5 élèves selon leur niveau. (Débutants, avancés, compétiteurs et loisirs).

Il va de soi que nous offrons également des leçons individuelles.

L'école de tennis est dirigée par notre entraîneur en chef Pascal Colard.

Il est assisté dans ses tâches par les entraîneurs Moitry Christophe, Schmittheissler Adrien, Moitry Noah et Cool Dorian.

Depuis la rentrée 2025, l'équipe des entraîneurs vient d'être complétée par Lisa Costantini. Lisa a déjà assuré des remplacements l'année dernière et animé les anniversaires d'enfants, fêtés sur nos installations. Surtout les plus jeunes adorent l'approche de Lisa.

Ensemble, ils apprennent aux élèves les bases du tennis pour perfectionner leur technique de jeu. Ceci afin de les amener finalement à la compétition. Dans une optique de perfectionnement de l'esprit compétitif, nous organisons des entraînements hebdomadaires pour nos équipes.

Différentes formules existent afin de répondre aux attentes de tous.

Pour toute question concernant l'école, veuillez contacter notre entraîneur en chef Pascal COLARD (+352) 661 644 389 | colardtcp@hotmail.com

Tarifs pour les membres du TC Pétange	Prix/an
1 heure individuelle seule (FORMULE 1)	1.470 €
1 heure à 2 élèves (FORMULE 2)	790 €
1 heure en groupe de 3 à 4 élèves (FORMULE 3)	475 €
1 heure 30 en groupe de 3 à 4 élèves (FORMULE 4)	650 €
1 heure Groupe Mini-tennis (2018 et plus jeunes) (FORMULE 5)	300 €
2 heures Groupe Mini-tennis (=< 2018) mardi ou jeudi, & samedi (FORMULE 6)	450 €

Le tennis club de Pétange continue également cette année son « projet compétiteur », afin de mieux encadrer les jeunes engagés dans différentes compétitions. Une formule d'entraînement a été mise en place et certaines conditions sont à respecter pour profiter de cet encadrement particulier.

Pendant les vacances scolaires, des stages tous niveaux sont régulièrement organisés. Ainsi, les élèves ont toujours la possibilité d'améliorer leur niveau de jeu pendant les vacances scolaires. Ils ont également la possibilité de se faire accompagner par un de nos coaches aux tournois auxquels ils participent.



Pascal COLARD



Christophe MOITRY



Noah MOITRY



Adrien SCHMITTHEISSLER



Dorian COOL



Lisa COSTANTINI





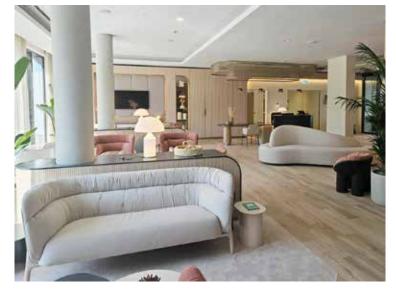
EGDL SA

Électricité Générale











16, Rue Robert Krieps - L-4702 PETANGE Tél.: (+352) 27 62 23 1 - Fax: (+352) 27 62 23 23 - www.egdl.lu

ELECTRICITE GENERALE

Un partenaire, des techniques, un service. Un courant de confiance











SOCIETE DE CONSEILS COMPTABLES ET FISCAUX S.A.

59, route de Luxembourg L-4761 PETANGE

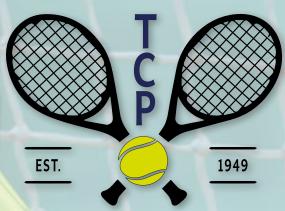
Tél: 00352 26 50 38 65 Fax: 00352 26 50 38 66 E-mail: info@ccflux.lu











ECOLE DE TENNIS POUR ENFANTS ET ADULTES

entraîneurs qualifiés et gérée par un entraîneur en Chef





INTERCLUBS, STAGES ET TOURNOIS

Le Tennis Pétange participe avec 20 équipes aux championnats nationaux, organise des stages de perfectionnement pendant les vacances et des 2 tournois pour jeunes et adultes







TENNIS PETANGE

Personne de contact

COLARD Pascal GSM: 661 644 389 E-mail: tccp@pt.lu

Bureau du TC Pétange

au QT : L-4737 Pétange 52, rue Pierre Hamer

INSTALLATIONS RÉCENTES ET FONCTIONNELLES

5 courts de tennis extérieurs et 3 couverts, clubhouse ouvert toute l'année, installations sanitaires complètes.











ACTIVITÉS

Soirées grillades entre sportifs et amis, traditionnelle «Fête du Maitrank» le 1^{er} mai, nuit des doubles, soirées à thèmes,







L'expertise au service des particuliers de l'ÉNERGIE

Confiez vos projets de climatisation, photovoltaïque et chauffage à nos experts ADB LUX ENERGY pour une installation rapide, fiable et sur-mesure.





54 Zone OP ZAEMER
Luxembourg
www.adblux.lu

Rétrospective « KYOTEC OPEN » 2024



Le **KYOTEC Open 2024**, désormais classé dans la catégorie **W75**, s'est déroulé du **4 au 10 novembre 2024** sur les courts en dur du **Tennis Club de Pétange**. Cette montée en grade, avec une dotation portée à **60.000 dollars**, marque une nouvelle étape importante dans le développement du tournoi, qui ne cesse de gagner en prestige et en reconnaissance sur le circuit international ITF.

Comme chaque année, le public luxembourgeois a répondu présent pour assister à une semaine de tennis de très haut niveau. Le plateau 2024 a réuni plusieurs joueuses classées parmi les **150 meilleures mondiales**, ainsi que de jeunes talents prometteurs cherchant à se frayer un chemin vers le Top 100 WTA. Cette combinaison d'expérience et de fougue a offert aux spectateurs des rencontres d'une intensité remarquable et d'un très haut niveau technique.



Une organisation exemplaire et un tournoi en pleine croissance

L'organisation du tournoi, portée par le comité du Tennis Club de Pétange et ses nombreux bénévoles, a une fois de plus été apprécié par les joueuses et les officiels. Dans une atmosphère conviviale et professionnelle, tout a été mis en œuvre pour offrir des conditions de jeu optimales : une surface dure parfaitement préparée, des infrastructures modernisées et une logistique sans faille.

Le passage à la catégorie **W75** n'est pas anodin : il témoigne de la volonté du club et de ses partenaires, en particulier **Kyotec Group**, de consolider la place du tournoi dans le calendrier européen des compétitions féminines. Cette évolution a permis d'améliorer encore le plateau par rapport aux éditions précédentes. Pétange est désormais confirmé comme étape incontournable du circuit ITF féminin.

Du côté luxembourgeois, Lucie Rabiot, Leila Fabbri et Elisabeth Vander Stichele ont tenté leur chance dans **en qualification**; démontrant leur engagement et leur pro-

gression constante. Même si aucune d'elles n'a réussi à rejoindre le tableau principal cette année, leur participation reste précieuse pour le développement du tennis féminin luxembourgeois. Ces confrontations avec des adversaires internationales, souvent mieux classées, constituent une expérience essentielle dans leur effort d'amélioration.

Les spectateurs ont d'ailleurs salué l'attitude combative des représentantes locales, qui n'ont pas ménagé leurs efforts et ont su, par moment, rivaliser avec des joueuses d'un niveau supérieur.

On tient également à signaler la présence de Victoria Pahlett, membre de l'équipe Dames 1 de Pétange dans le tableau des qualifications, mais son adversaire s'est montrée trop impressionnante pour espérer aller chercher une victoire.

Le tableau principal en simple : le sacre de Céline Naef

L'édition 2024 du KYOTEC Open a couronné la **jeune** Suissesse Céline Naef, âgée de seulement 19 ans, qui a su imposer son jeu tout au long de la semaine avec une maturité impressionnante. Classée autour de la 140° place mondiale, Naef a démontré un tennis complet, alliant puissance et précision, et elle a su dominer toutes ses adversaires.

En **finale**, elle a affronté la Française **Océane Dodin**, fidèle au tournoi et déjà victorieuse à Pétange en 2021. Dodin, tête de série numéro 1 et grande favorite du public, a livré un parcours solide, confirmant son statut de joueuse redoutable sur surface rapide. Mais en finale, c'est bien la fraîcheur et la lucidité de Naef qui ont fait la différence.

Le match s'est conclu sur le score sans appel de **6-2**, **6-4**, après un peu plus d'une heure de jeu maîtrisée à perfection par la Suissesse.

Ce succès marque un tournant dans la jeune carrière de Naef, qui inscrit ainsi son nom au palmarès du tournoi aux côtés de joueuses de renom comme **Mona Barthel, Océane Dodin ou Mandy Minella**. Pour Dodin, cette nouvelle finale confirme son attachement au tournoi et son excellent niveau de forme en cette fin de saison.





COEUR DU JEU



avec votre **Quotidien**

Le tableau de double : un suspense haletant

Le tableau de double, toujours apprécié du public pour son ambiance plus détendue mais tout aussi compétitive, a une fois encore offert un spectacle d'exception. La paire victorieuse **Alevtina Ibragimova / Miriam Škochová** a triomphé au terme d'une finale très disputée, remportée au **super tie-break** sur le score de **1-6, 6-2, [11-9]**.

Leurs adversaires du jour, une équipe solide et bien rodée, n'ont rien lâché jusqu'au bout, offrant aux spectateurs une rencontre pleine de rebondissements. L'émotion était palpable lors des dernières balles, et les applaudissements du public ont souligné la qualité du spectacle offert.

Un tournoi à la croisée de la compétition et de la convivialité

Au-delà des résultats sportifs, le KYOTEC Open 2024 a une fois de plus rempli sa mission : offrir un **événement fédérateur** pour la communauté du tennis au Luxembourg. Pendant une semaine, les membres du club, les partenaires, les bénévoles et les spectateurs se sont réunis autour d'une passion commune, dans une ambiance chaleureuse et familiale.

Le tournoi constitue aujourd'hui bien plus qu'une simple compétition : c'est un moment d'échanges, de rencontres et de promotion du sport féminin. Les jeunes joueuses du club ont eu l'opportunité d'observer de près des athlètes de haut niveau, d'assister à leurs entraînements, et parfois même d'échanger quelques balles avec elles — une source d'inspiration inestimable pour la nouvelle génération.

Conclusion

Avec cette édition 2024, le **KYOTEC Open** franchit une nouvelle étape dans sa croissance. La montée en catégorie, la qualité du plateau et le succès populaire confirment que Pétange s'impose désormais comme un **rendez-vous incontournable du circuit féminin européen**.

L'organisation de qualité, le soutien fidèle des partenaires, et la passion des bénévoles font du tournoi un exemple de réussite sportive et humaine.

Le KYOTEC Open poursuit ainsi son chemin, entre **exigence sportive, convivialité et ambition internationale**, prêt à accueillir en 2025 une nouvelle génération de championnes prêtes à écrire la suite de cette belle histoire.





PÉTANGE

rue Pierre Grégoire (près du Lidl)

PRIX

à partir de 1.150,00 € (charges comprises)





SURFACES

45 m² - 160 m²

Visite et info: threeland@pt.lu



ITF Outdoor Tournaments

(2001 - 2011)

WOMEN'S CIRCUIT		
03.09.2001 - 09.09.2001	10.000 \$	NICOLE SEITENBECHER (GER)
29.07.2002 - 04.08.2002	10.000 \$	KIRSTEN FLIPKENS (BEL)
28.07.2003 - 03.08.2003	10.000 \$	ANGELIKA BACHMANN (GER)
26.07.2004 - 01.08.2004	25.000 \$	STANISLAVA HROZENSKA (SVK)
18.07.2005 - 27.07.2005	50.000 \$ + H	VICTORIA AZARENKA (BLR)
24.07.2006 - 30.07.2006	50.000 \$ + H	YULIYA BEYGELZIMER (UKR)
23.07.2007 - 29.07.2007	75.000 \$ + H	PAULINE PARMENTIER (FRA)
21.07.2008 - 27.07.2008	75.000 \$	MATHILDE JOHANSSON (FRA)
20.07.2009 - 26.07.2009	75.000 \$	ARANTXA PARRA-SANTONJA (ESP)
19.07.2010 - 25.07.2010	100.000 \$	MATHILDE JOHANSSON (FRA)
18.07.2011 - 24.07.2011	100.000 \$	MATHILDE JOHANSSON (FRA)

ATP Indoor Tournaments

(2012 - 2013)

MEN'S CIRCUIT			
10.09.2012 - 16.09.2012	64.000 \$	Tobias KAMKE (GER)	
09.09.2013 - 15.09.2013	64.000 \$	Tobias KAMKE (GER)	

ITF Indoor Tournaments

(2014 - 2024)

WOMEN'S CIRCUIT			
13.09.2014 - 20.09.2014	10.000 \$	Jia-Jing LU (CHN)	
05.09.2015 - 12.09.2015	15.000 \$	Greet MINNEN (BEL)	
11.09.2016 - 18.09.2016	10.000 \$	Elixane LECHEMIA (FRA)	
28.10.2017 - 04.11.2017	15.000 \$	Sviatlana PIRAZHENKA (BLR)	
27.10.2018 - 03.11.2018	25.000 \$	Mandy MINELLA (LUX)	
28.10.2019 - 03.11.2019	25.000 \$	Arantxa RUS (NED)	
14.11.2021 - 21.11.2021	25.000 \$	Océane DODIN (FRA)	
20.11.2022 - 27.11.2022	25.000 \$	Mona BARTHEL (GER)	
12.11.2023 - 19.11.2023	40.000 \$	Océane DODIN (FRA)	
03.11.2024 - 10.11.2024	60.000 \$	Céline NAEF (SUI)	











SOCIÉTÉ DE GESTION INTERNATIONALE SÀRL EXPERTS COMPTABLES

59, route de Luxembourg L-4761 PÉTANGE

Tél: 00352 26 65 40 34 Fax: 00352 26 65 40 35 E-mail: info@sginter.lu













BMPROJECT

HEIZUNG SANITÄR

BÄDER KLIMATECHNIK

TEL. +352 26 660 578 • MAIL: INFO@BMPROJECT.LU

Tennis en Hiver au Hall QT à Pétange





Le tennis club se réjouit de disposer maintenant d'installations qui répondent aux besoins de chacun.

En effet, le tennis club de Pétange dispose de 3 terrains intérieurs, surface «Green Set» dans son hall ultramoderne qui fut inauguré en 2012 et entièrement rénovés en septembre 2024.

La location d'un terrain revient à 20 €. Moyennant une carte d'accès, les amis du tennis peuvent réserver leur terrain online. Des locations pour toute la saison hivernale peuvent également être achetées.

Pour toutes informations veuillez consulter:

www.tennispetange.lu

ou contactez : info@tennispetange.lu



PRIX DE LOCATION 2025/2026

Période Hiver	Lundi - Vendredi	Samedi - Dimanche
08h00 - 12h00	240 €	300€
12h00 - 14h00	300 €	300 €
14h00 - 17h00	260 €	350 €
17h00 - 22h00	370 €	350 €
22h00 - 23h00	220 €	220 €

TARIF À LA CARTE 2025/2026

Prix / heure au hall QT	20 €
Prix de 5 heures au hall QT	100€
Carnet de 10 heures au hall QT (= 10 heures payées + 1 heure gratuite)	180 €

Tennis en Eté sur nos terrains rue de Linger à Pétange

Nos 5 terrains extérieurs se situent rue de Linger à Pétange. Inaugurés en 2001, le comité est content de pouvoir annoncer que les terrains ont été complétement refaits en 2021.

Les membres et non-membres peuvent dès lors profiter d'une toute nouvelle surface - First Clay.

Le prix pour les non-membres est de 20 € par terrain. Les membres peuvent profiter d'un forfait de 125 € pour jouer autant qu'ils le souhaitent.

La réservation se fait via le site https://ballejaune.com/club/Petange où les adeptes du tennis peuvent faire leur inscription.

















9a, avenue du Dr Gaasch L-4818 RODANGE

Tél.: +352 26 50 02 46 | www.brellebuttek.lu







Unser neuer digitaler Auftritt bietet Ihnen mehr Lesekomfort und Flexibilität.

Laden Sie unsere neuen Apps herunter und lesen Sie Ihre Zeitung - überall und zu jeder Zeit.



Tageblatt











www.cbzsportconstruct.com



TENNISPR Thionville

CORDEUR OFFICIEL DU KYOTEC OPEN 2025 \$60.000 +H ITF WORLD TENNIS TOUR du 16 au 23 Novembre 2025

Je me présente Christophe DELECROIX gérant de la franchise TENNISPRO Thionville. Magasin ouvert il y a 8 ans dans la Zone du LINKLING au 9 boucle du Val Marie 57100 Thionville.

Je vous accueille du Lundi au Samedi pour des conseils personnalisés, prêt de raquettes, cordage EXPRESS...









3 mots au coeur de notre activité de spécialiste tennis! Parce que notre métier est une vraie passion pour toute notre équipe et parce que nous voulons chaque jour offrir à nos clients des expériences nouvelles et de belles émotions, nous innovons pour créer ensemble le tennis de demain.

N'hésitez pas à venir nous retrouver sur le stand cordage.





TRAVAUX DE RÉNOVATION

RÉNOVATION · CARRELAGE SALLE DE BAINS FAUX-PLAFONDS · PEINTURE · PLOMBERIE

Rénovation complète _ de la démolition à la finition

4, rte de Longwy L-4830 Rodange Tél: 621 189 662 info@renotherm.lu



Tournament Recognition Award



W75 Petange







W75 Pétange | Edition 2024 **Une reconnaissance internationale**

Le Kyotec Open a reçu le Tournament Recognition Award décerné par l'International Tennis Federation (ITF) World Tennis Tour. Cette récompense distingue le tournoi pour la qualité exceptionnelle de son organisation, l'excellence des infrastructures, l'accueil réservé aux joueurs et son rôle dans la promotion du tennis à l'échelle internationale.













Lalux

Bureau d'Assurances Grettnich, Patrignani & Hartz s.à r.l.

Tél.: +352 28 99 09 09

www.gph-lalux.lu







Guide de votre projet.

6, avenue de la Gare - L-4734 Pétange | +352 661 33 00 44 | immodoyen.com











CUISINES PROFESSIONNELLES

19-21ZAE «OP DE GEIEREN» | + 3 5 2 3 1 3 7 3 7 - 1 L - 4 9 7 0 S P R I N K A N G E | WWW.**JOSYJUCKEM**.LU



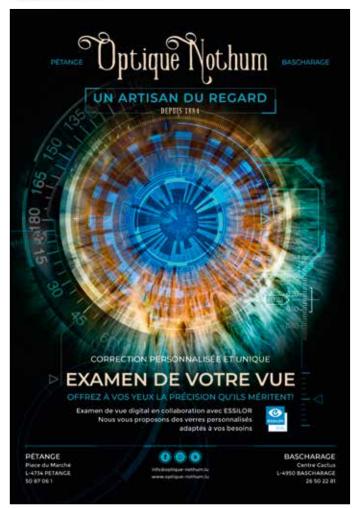












Donateurs:

Anonyme,
Jacobs Marcel,
Lamadelaine

Posieniero Pacus

LE SERVICE DU PNEU LE PLUS COMPLET!

PNEUS - JANTES ALUMINIUM GEOMETRIE 3D - FREINS ECHAPPEMENTS - ACCESSOIRES

LUXEMBOURG
Tél. 48 48 12 - 48 45 99
LAMADELAINE - Tél.: 50 76 63
FOETZ - Tél.: 55 73 31
ROOST - Tél.: 85 94 54



5, rue de Bettange • L-4998 SPRINKANGE Tél.: 37 01 61-1 • Fax: 37 93 41 GSM: 021 140 581





























Garage Roby Cruciani

212, route de Luxembourg, L-3515 Dudelange, Tél: +352 26 52 52-1





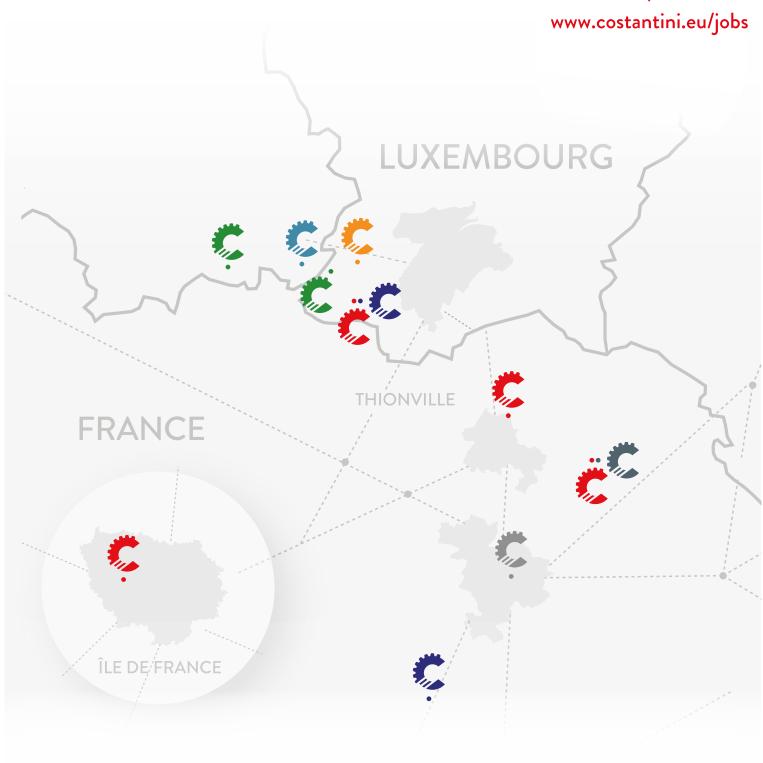
Garage Roby Cruciani

73. route de Luxembourg, L-3515 Dudelange, Tél: 52 02 52-1



TON AVENIR COMMENCE ICI





COSTANTINI · NIEDERKORN

· NIEDERKORN · YUTZ · HOMBOURG-BUDANGE · CLICHY

XARDEL

CO · NIEDERKORN · DIEULOUARD DEVELOPPEMENT · METZ

JMC INTERNATIONAL ·ATHUS

MOLARO · HOMBOURG-BUDANGE

CZC · PETANGE **ECOMATHOME** $\cdot \mathsf{MUSSON}$

ART METAL DESIGN
· BASCHARAGE

GOODBYE AND SEE YOU NEXT YEAR

Nos remerciements au Main Sponsor et aux Supporting Sponsors

















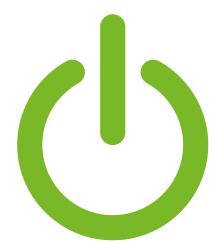












Erneierbar **Energie**

L'énergie exclusivement régénérative pour des clients résidentiels et professionnels sur tout le Grand-duché.

sudstroum.lu











RÉSERVATIONS

Tél.: 26 50 800 threeland@pt.lu www.hotelthreeland.lu 50, Rue Pierre Hamer L-4737 PETANGE





SOIKEE MUSICALE

Menu 1359 St Sylvestre

Amuse bouche

Cromesquis de crabe et bisque de Langoustines

Entrées

Foie Gras poêlé sur sa Brioche perdue, Syphon de crème à l'huile de Truffe, Chips de Jambon de Parme

Moelleux de Sole farci aux Ecrevisses. Crème de fumet de poisson et son huile d'aneth, Écrasé de Topinambour

Interlude

Sorbet Litchi arrosé de champagne

Plat chaud

Pastilla de Veau et son jus de Viande au Romarin, Ecrasé de Pomme de terre et Topinambour, carotte fane glacé

Filet de Turbot comme un « Wellington végétal » Epinard et duxelle de Champignons, crème de Vin jaune, purée de Butternut grillé et Pomme de terre au Safran

Dessert

Demi Sphère en Chocolat et sa mousse pistache Framboises fraiches sur son socle de biscuit madeleine et son coulis fruits rouges

Mignardises

Café et macaron chocolat

Arrivée > vers 19h30 Début du repas > 20h15 Choix des plats à définir à l'avance

110.00 € > chambre double standard 130.00 € > chambre double deluxe

petit dejeuner inclus

envoe Noë Choix des plats à définir à l'avance

Les 25 et 26 décembre 2025 à 12h00

Amuse-bouche

Rillettes de Saumon chaudes et crème de Topinambour

Entrée

Lingot de Foie Gras au Cognac sur sa brioche grillée, Compotée Pomme-Poire

OU

Nage de Saint Pierre au Basilic et brunoise de Légumes

Interlude

Sorbet Mandarine arrosé de Mandarine Impériale

Plat Chaud

Suprême de Chapon farci aux Marrons, Jus de volaille parfumé à la Truffe Ecrasé de Pommes de terre aux Noix, Mini Poireau frit

OU

Dos de Cabillaud en croûte d'Aneth, sauce safrané, Risotto aux Coques et Tempura de Courgettes

Dessert

Bûche de Noël Chocolat blanc et Chocolat noir-orange, Crème Anglaise

Mignardises

Café & Douceurs Petit sablé à la Cannelle et Meringue Thym Citron